

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

**Herausgeber:** Visarte Schweiz

**Band:** - (1984)

**Heft:** 2

**Rubrik:** [Impressum]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

L'intérêt d'un objet se mesure souvent au moyen des réactions qu'il suscite. Pour les protagonistes, les bonnes - celles qui ne respirent pas la complaisance ou la formule de politesse - sont gratifiantes et deviennent caution ; les mauvaises - celles qui dépassent toutefois la rogne et la grogne - dérangent et provoquent la réflexion.

A leur intersection se trouve peut-être le crâneau dans lequel se glissera le produit idéal...

Avec son visage différent, l'ART SUISSE n'a certes pas provoqué les remous d'un fleuve de courrier à noyer sa rédaction. Toutefois, quelques lecteurs ont transmis oralement ou par écrit leur avis. La délicatesse nous impose la discréetion à propos des appréciations favorables voire élogieuses. Certaines remarques négatives concernent le manque de rigueur dans la mise en page ou une incomptence notoire dans le graphisme. Autrement avoué : votre nouvelle formule, c'est de l'amateurisme à peine éclairé !

D'autres reproches mettent en évidence le caractère austère et rigide du cadre général. Où est la fantaisie, "la patte artistique"

dans la nouvelle image de votre revue ? Quant aux critiques de contenu, elles relèvent quelques fautes d'impression et la faiblesse de niveau d'articles qui composent le journal.

Autant d'indications précieuses et nécessaires pour progresser.

La qualité dont nous nous réclamons, c'est l'ouverture permanente à la remise en question. Seule constante du travail de la rédaction et de la mise en page. Par conséquent, la porte de l'ART SUISSE est largement ouverte à la critique - moteur indispensable à l'amélioration et au renouvellement -, aux propositions individuelles ou à celles émanant des sections de la SPSAS.

Nous soumettons à votre examen le numéro 2 de la série 1984. Qu'il vous procure un bon moment ou qu'il vous irrite copieusement, mais qu'il ne vous laisse pas dans la sombre indifférence !

Nous attendons votre courrier et réservons volontiers plusieurs pages des prochaines publications à l'expression concrète de vos idées...

Claude Stadelmann

**Zeitschrift der Gesellschaft Schweizerischer Maler Bildhauer und Architekten GSMB**

Le prix de l'abonnement à l'Art suisse  
Fr. 25.-

Abonnementspreis Fr. 25.-

Redaktion:

Claude Stadelmann

Adresse: Schweizer Kunst/Art Suisse,  
Kirchplatz 9, 4132 Muttenz.

GSMBA Zentralsekretariat: Kirchplatz 9,  
4132 Muttenz  
061 61 74 80  
Di/Mi/Do: 9-12 Uhr und 14-17 Uhr.

Imprimerie: Le Démocrate SA,  
rue des Moulins 27, 2800 Delémont.

Redaktionskomitee:  
Esther Brunner-Buchser  
Hans Gantert  
André Siron

## EDITORIAL

Se è vero che l'interesse di un oggetto è dato in genere dalle reazioni che suscita, per i protagonisti quelle accettabili e per lo più sincere fanno testo e quelle negative, dal momento in cui disturbano, provocano comunque la riflessione.

E' forse al punto d'incontro di questi positivi-negativi che potrà nascere il prodotto ideale.

L'ARTE SVIZZERA edizione riveduta e corretta, non ha certo provocato reazioni molto numerose, tuttavia alcuni lettori ci hanno trasmesso i loro commenti oralmente o per iscritto. Lasciando da parte i giudizi favorevoli e anche gli elogi di alcuni, soffermiamoci a considerare certi pareri negativi circa l'impaginazione, una certa mancanza di rigore, incompetenza nel grafismo. In altre parole : la vostra "nuova formula" è un esercizio da dilettanti. E poi ancora : carattere autero, troppa rigidità in generale. Dove sono la fantasia, il tocco artistico della rivista nuova ? E poi critiche al contenuto : qualche errore di stampa e articoli di qualità mediocre. Tutte indicazioni di cui redazione terrà conto per i prossimi numeri.

Riteniamo di avere se non altro un certo senso dell'autocritica. Quindi ben vengano i suggerimenti di tutti, le proposte individuali e quelle delle sezioni della SPSAS.

Vi inviamo in esame il n. 2 della serie 1984. Che vi piaccia o che vi irriti, ma che non vi lasci indifferenti !

Aspettiamo altre lettere...i lettori sappiano che la redazione dedicherà volentieri dello spazio a iniziative e idee nuove che saranno sempre le benvenute.

Claude Stadelmann